

B 21

2552



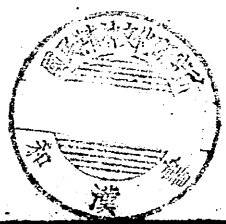
世界商賈往來序

洋船交易以來、世間通行之書、皆文章、漢、唐、宋、元、明、清、西、漢、李、卓、兒、女、子、注、有、類、漢、者、亦、余、為、是、著、小、冊、子、名、曰、世界商賈往來序、自、歐、羅、巴、諸、國、名、地、名、單、船、商、船、等、至、諸、種、之、器、械、物、什、或、出、其、國、或、入、其、國、形、使、漢、者、一、目、瞭、然、矣、余、因、短、寸、殘、生、性、不、足、備、大、方、天、子、之、臣、覽、其、中、并、之、婦、人、小、子、熟、讀、之、則、通、達、洋、情、西、語、而、於、日、用、書、皆、之、事、上、益、必、年、不、補、之、也、  
 明治辛未晚秋下浣 松岡梅介實茂

江戶文書

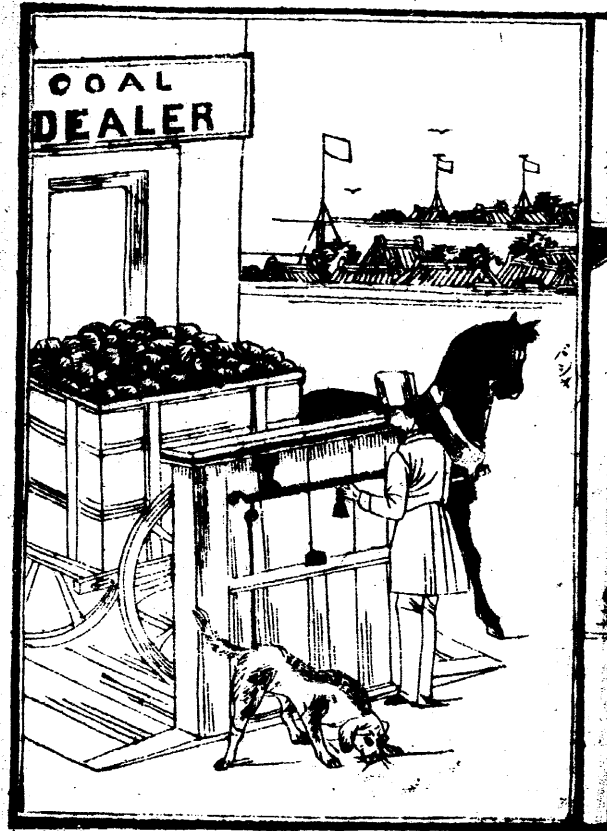
商賈ノ記号

- ① dollars. 洋銀
- ② pounds sterling. 英鎊
- ③ C. centum. 數百 (合紙三ヲ指シテ稱)
- ④ D. pound weight. 磅 (即テ英斤ナリ)
- ⑤ at. to. 物ノ價ヲ記スニ用テ、板金ハ兩一丈有トル替ト云フ、秤字覺
- ⑥ per. 之モ亦物ノ價ヲシルスニ用テ、トハ八重何石アリ、每一石ノ價五ト八云フ
- ⑦ % 毎ノ字ニアタル
- ⑧ account. 算用
- ⑨ per cent. 每百個ノ金ノ



# 順誠校

西 拉 伯 數 符	羅 馬 數 符	日 本 數 字	西 拉 伯 數 符	羅 馬 數 符	日 本 數 字
1	I	一	10	XL	四十
2	II	二	50	L	五十
3	III	三	60	LX	六十
4	IV	四	70	LXX	七十
5	V	五	80	LXXX	八十
6	VI	六	90	XC	九十
7	VII	七	100	C	一百
8	VIII	八	200	CC	二百
9	IX	九	300	CCC	三百
10	X	十	400	CD	四百
11	XI	十一		CCCC	
12	XII	十二	500	D	五百
13	XIII	十三	600	CM	六百
14	XIV	十四		DCCCC	
15	XV	十五	1000	M	一千
16	XVI	十六	1875	MDCCCLXXV	一千八百七十五
17	XVII	十七			
18	XVIII	十八	2000	MM	二千
19	XIX	十九	10000	XM	一萬
20	XX	二十	100000	CM	十萬
300	XXX	三百	100000	M	百萬



西 洋 文 字

A <sup>エ</sup> a	J <sup>ヘ</sup> j	S <sup>エス</sup> s
B <sup>ビ</sup> b	K <sup>ケ</sup> k	T <sup>テ</sup> t
C <sup>セ</sup> c	L <sup>エル</sup> l	U <sup>ウ</sup> u
D <sup>デー</sup> d	M <sup>エム</sup> m	V <sup>ヴィ</sup> v
E <sup>イー</sup> e	N <sup>エヌ</sup> n	W <sup>エヌ</sup> w
F <sup>エフ</sup> f	O <sup>オー</sup> o	X <sup>エックス</sup> x
G <sup>ジー</sup> g	P <sup>ピー</sup> p	Y <sup>ワイ</sup> y
H <sup>エイ</sup> h	Q <sup>キュー</sup> q	Z <sup>ゼット</sup> z
I <sup>アイ</sup> i	R <sup>アール</sup> r	kind

世界高貴佳味

貴令貿易大小商多

英吉利國

蘭私國

WORLD. 世界  
 Commerce. 商賣  
 Apparent. 表  
 Change. 貿易  
 Breach. 大小  
 England. 英吉利  
 London. 倫敦  
 France. 法蘭西  
 Paris. 巴黎  
 Russia. 俄羅斯

歐羅巴州の  
 大國として其  
 都府は倫敦

前と同し  
 其都府は  
 巴刺ス

世界商賈往來

Petersburg 彼得

彼得

Turkey 土耳其

Constantine

ple. 孔士尼

United-States

合衆國

Washington

華盛頓

China. 支那

前小同レ其

土耳其

前小同レ

合

都府ニ彼得

トルク

衆國

北亞利安

支那

亞細亞州中

州中ニ同其

和業陀

歐羅巴州中

小普魯士

前小同レ

以左里

其都府ニ

天氣

の春夏風雨は多少

暴風颶風滿潮及連

潮礁崑崙半海

舟の次第沙洲等

Pekin. 北京

Holland. 和蘭

Hague. 海克

Prussia. 普魯士

Berlin. 比耳林

Italy. 以太里

Rome. 羅馬

wind. 風

Rain. 雨

Storm. 暴風

セシニアクフウカ

バシフウハヤラ

イソシマハントウ

セグアイ。ス

海軍測量

hurricane. 颶風

Tide. 潮信

Ebb. 退潮

Flood. 滿潮

cliff. 巖


island. 島

peninsula. 半島

shoal. 淺水

sandbank. 沙洲

geometry. 測量

精密小測量 

大洋地中多瀉海北

海或為波羅的海遠

此也厭之航海し

初夕正午夜く半

日本諸港へ入津を

軍艦  商船 

御船  帆船 

ocean. 大洋

Mediterranean

archipelago. 地中海

Baltic. 波羅的海

North-Sea. 北海

morning. 朝

evening. 夕

Noon. 正午

Japan. 日本  
 Harbour. 港  
 man-of-war. 軍艦  
 merchant-  
 vessel. 商船  
 screw-steamer. 螺旋蒸氣船  
 steamboat. 蒸氣船  
 weather. 天氣

煙氣の酒  
 煙の酒  
 煙の酒

煙筒  
 煙筒

機開外  
 機開外

螺旋  
 螺旋



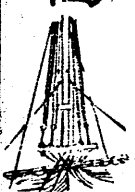
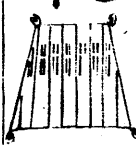
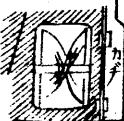
chimney. 煙筒  
 boiler. 爐  
 engine. 機關  
 screw. 螺旋  
 sails. 帆  
 mast. 桅  
 keel. 龍骨  
 hold. 船倉  
 hatches. 艙口  
 deck. 甲板

船の後ふつ  
 けて之を廻し  
 て船を自在  
 の兩種に

又帆  
 又帆

大中小の帆  
 大中小の帆

小橋  
 小橋



pump. ステム Stern. 船の底 マキリガハラ	pump. 唧筒 船の底 マキリガハラ	bow 船頭 船の頭	oar. 櫂 船の櫂	rudder. 舵 船の舵	compass. 羅針盤 船の羅針盤	cabin 船中 船の船中	flag. 旗 船の旗	pennon. 小旗 船の小旗	sounding-lead 測鉛 船の測鉛
龍骨 船の底 ニコニコニニリグナ。コウ	龍骨 船の底 マキリガハラ	版唧筒 船の版 船の版	永胸 船の胸 船の胸	永胸 船の胸 船の胸	總針盤 船の針盤 船の針盤	永尾房 船の尾房 船の尾房	旗 船の旗 船の旗	旗 船の旗 船の旗	測鉛 船の測鉛 船の測鉛

anchor. 錨 船の錨	cable. 鉛鎖 船の鉛鎖	time piece. 時鐘 船の時鐘	barometer. 風雨表 船の風雨表	theanometer. 水銀表 船の水銀表	telescope. 遠望鏡 船の遠望鏡	opera-glass. 双眼鏡 船の双眼鏡	bells. 鐘 船の鐘	旗 船の旗 船の旗	旗 船の旗 船の旗
旗 船の旗 船の旗	測鉛 船の測鉛 船の測鉛	時鐘 船の時鐘 船の時鐘	風雨表 船の風雨表 船の風雨表	水銀表 船の水銀表 船の水銀表	遠望鏡 船の遠望鏡 船の遠望鏡	双眼鏡 船の双眼鏡 船の双眼鏡	鐘 船の鐘 船の鐘	旗 船の旗 船の旗	旗 船の旗 船の旗



世界商標

sun-dial 日晷表

captain 船將

flute 笛

drum 大鼓

trumpet 喇叭

infantry 歩兵

cavalry 騎兵

artillery 砲兵

colours 軍旗

uniform 軍裝

sword 劍

lance 槍

helmet 兜

gun 砲銃

sabre 刀

bayonet 銃鎗


cartridge-box 銃匣

powder 火藥

ball 彈丸


powder 火藥

減




針の面を依  
て雨風と前  
以てまろもの

寒暖計



シウググン  
キヨウ




小遠望鏡

エンホウ  
キヨウ

トホメカネ


双眼鏡

シウググン  
キヨウ




ツリガネ

日晷表




ヒドケイ

砂去



スチト

又軍籠



ケイ

秒時を計る為の  
ひょうの形の硝子  
手籠をいふ


用

又軍籠

マタグン  
カシ



小舟將士宿舎

センシヨウ  
シクワン  
フエ



右鼓喇叭の役

タイコ  
ラフ  
バ

ヤクミ

奇騎砲兵軍旗

ホ  
ギ  
ハ  
ク  
キ

Knapsack 兵装袋  
 pistol 短銃  
 carbine 馬上銃  
 rifle 旋條砲  
 cannon 加農  
 mortar 臼砲  
 howitzer 忽徹砲  
 bombs 爆丸  
 sloop 端舟  
 Midnight 夜中

ひ小櫛の軍装釘   
 二刀   
 砲銃小銃銃   
 薬包盒   
 彈丸 

Blue 青  
 Red 紅  
 White 白  
 light-horse 燈明堂  
 hotel 旅館  
 Interpreter 譯者  
 Valet 小使  
 groom 馬奴

火薬兵糧囊   
 銃   
 旋條馬上銃   
 加農   
 砲   
 忽徹砲爆丸 

下婢 maid-servant.	主替 factor.	中井 house.	主人 master of the	商人 merchant.	美酒 Beany.	法書 livery.
貨物 wares.	管家 broker.	燈明卷 とうめいまき	燈火 とうか	夜中 やちゆう	珠 じゆ	舟 ふね
備へ びへ	青 せい	白 ぱく	の の	燈 とう	火 か	と と
照 てる	燈 とう	明 めい	卷 まき	燈 とう	明 めい	卷 まき

焼酎 Brandy.	亞酒 Arrack.	三鞭酒 Champagne.	赤葡萄酒 Red wine.	白葡萄酒 White wine.	モゼル酒 Moselle.	ニール酒 Ale.
外園 がいえん	競う けいゆう	旅館 りょくかん	使 し	者 しゃ	所 しょ	奴 ぬ
旗 たいし	燈 とう	明 めい	卷 まき	燈 とう	明 めい	卷 まき
燈 とう	明 めい	卷 まき	燈 とう	明 めい	卷 まき	燈 とう



Milk. 乳汁  
 Coffee. 咖啡  
 Tea. 茶  
 Chocolate. 巧克力  
 Lemonade. 橙汁  
 Pineh. ポニス  
 fehes. 砂糖漬  
 Butter. 牛酪  
 Cheese. 乾酪  
 Veal. 猪肉

ひ。商家を名く店次  
 様へ亭主を管下婢  
 管家頻小貨物の良  
 吾と毎し買入来色

Buyer. 買入  
 Debtor. 賣入  
 Partner. 會社  
 Banker. 為替  
 course of ex. change. 為替相場  
 balance. 天秤  
 Cloth. 紗羅呢  
 Linen. シルク  
 Silk. 絹

ウリテ去リ。會社の  
 為替を替相場天秤  
 の意實意之候  
 羅呢亞麻布小絹系

Cotton. 草綿  
 Satin. 絹子  
 Velvet. 天鵝絨  
 Ribbon. 紐  
 Buttons. 扣鈕  
 Hat. 帽子  
 cloak 外套  
 great-coat. 大上衣  
 pockets. 衣袋

綿子や天鵝絨  
 絹子  
 天鵝絨

扣鈕帽子  
 外套



大上衣



衣

袋袖裏  
 鈕孔  
 短衣

股引  
 下股引



襟巻  
 莫大小  
 當

長當  
 襪衣



套  
 梳  
 小楊枝  
 牙



button-holes. 鈕孔  
 Dressing-gown. 短衣  
 Breeches. 股引  
 Drawers. 下股引  
 neck-cloth. 襟巻  
 Stockings. 襪  
 Shoes. 靴

Boots 長靴

Shirt 襯衣

Comb 櫛

tooth-pick. 小楊枝

tooth-brush. 牙刷

handkerchief. 袋巾

Tooth-powder

掃 小袋巾 磨齒散

寬耳子杖 傘

眼鏡 指環

小袋煙草 入

香煙散

ear-pick 耳針

cane. 杖

umbrella. 傘

Spectacles. 眼鏡

eng. 指環

cigar. 香煙草

cigar-box. 香煙草入

apron. 蔽膝

蔽膝 面衣 被單 物履

扇 針 香油

耳環 領夾 領飾

手刺 香瓶

veil. 面衣  
 cap. 被り物  
 fan. 扇  
 pins. 留針  
 Pomatum. 香油  
 Ear-rings. 耳環  
 neck-lace. 頸飾  
 Bracelets. 手釧  
 smelling bottle. 香瓶

焼酎 酎酒之類酒

赤葡萄酒 白馬乳

酒モセルリキユール

エール酒 乳汁

菲茶 小知古辣橙汁

俗之とホシ 砂糖漬半

醃乾酪 猪肉 薑肉 腸

猪肉 食叉 庖

Ham. 薰肉  
 sausage. 腸詰  
 Pork. 猪肉  
 fork. 食叉  
 cleaver. 庖丁  
 Spoon. 匕  
 dish. 小皿  
 saucer. 茶皿  
 gridiron. 烤子  
 pan. 鍋

トレンチニル  
クレートル  
バスケット  
シエール  
コック  
フイット  
フイット  
フイット

treacher 粗板

grater. 薑擦子

basket et. 笊

sieve. 篩

cock. 注管

finnel. 漏斗

pitcher. 見地壺

cup. 碗

matches. 引火杖

flint. 磁石

tyndel 引火架

smoothings

iron. 燒鐵

steel. 火鏢

barrel. 小桶

hogshedd. 大桶

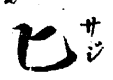
tunspit. 串架

mirror. 鏡

carpet. 毛氈


chairs. 椅子


丁 

匕 

小皿 

皿 


臺皿 

燒子鍋 

粗板 薑擦子 小碗 磁

篩 


注管 漏斗 具

把 樽 

碗 引火

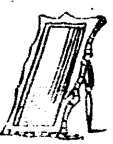
奴 

小燈 石引火 架

燒 漫 

火鏢 小桶

大桶 串架 鏡





世界万国商標

Polster 枕

Soap. 石鹸

towel. 手巾

watch. 袂時計

brush. 毛掃

broom 箒

ink 墨

inkstand. 墨汁盤

slate 石板

statemencil 算盤

毛檀椅子 枕



石鞍 手巾袂時計



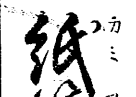
毛掃帚 墨汁盤



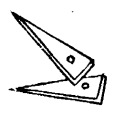
墨 石板 算盤



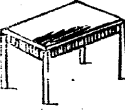
多切小刀 紙筆



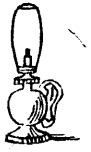
定規 算筆入机



封糊封箱之区



燭卷



penknife. 筆切刀  
paper. 紙  
pen. 筆  
ruler. 定規  
foldingstick. 算筆入机  
pencase. 筆入  
table. 机  
Sealing wax. 封蠟  
Wafers. 封糊

カネーブル

book case. 書匣

candlestick. 蠟燭

lantern. 提灯

passport. 護照

horse cloth. 馬衣

bell-hand. 轡

saddle. 鞍

bit. 銜

rems. 手鐮

燭籠



蠟燭

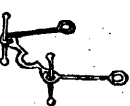


提灯

馬衣



轡



手鐮



銜

stirrups. 鞍

whip. 鞭

collar. 馬轡

horse carriage. 馬車

coachman. 車夫

carriage. 車

axle. 軸

wheels. 輪

spokes. 輻

naive. 鞍

馬首



車

車

車

車



世界万国通商

hammer. 鎚

nail. 釘

Pinets. 千斤

file. 鑢

drill. 舞錐

nut. 乳螺

lever. 槓

SCREW. 螺旋

CROW-bar. 鉄槌

hatchet. 斧

両脚



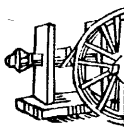
曲短鑿水

準鼓鞞



小牽鎖

器



彫物道具大

麦



小麦燕麦

wedge. 楔

plane. 刨

SAW. 鋸

pulley. 滑車

grindstone. 砥

Compasses. 西脚

SQUARE. 曲短

chisel. 鑿

level. 水準

Bellows. 蚊鞞



玉蜀黍



裸麦



禾稷



蘿蔔



萬草藥



馬鈴薯



小菜

Turnip-ladle. 牛蒡菜

Gravel. 彫物道具

Barley. 大麦

Wheat. 小麦

Oats. 燕麥

Maize. 玉蜀黍

Bwe. 裸麥

Rice. 米

Turnip-r dish

豆胡蘿蔔 鮭

豆菠稜菜胡瓜

蠶豆 菘菁

菜豆葱 南洋の葱

瓜 小胡瓜 瓜

梨 桃 梅

梅の葉 柑 橙

巴旦杏 檸檬

Carrots. 胡蘿蔔

Green-peas. 豌豆

Kidney-beans. 菜豆

Potatoes. 馬鈴薯

Mushrooms. 蕈

salad. 沙拉

Willet. 鵝

蘿蔔

世界産物考

Spinach 菠薐菜

Cucumbers 胡瓜

Beans 蚕豆

Turnips 芜菁

Onions 葱

Pumpkin 南瓜

Melon 甜瓜

Pear 沙梨

Peach 桃

CHERRY 櫻桃

小平菓 オランダイチゴ



葡萄 ブドウ



金花菓椰子 イナバクヤ

胡桃 クルミ



橡实 ドングリ

桑椹 クハノミ



山毛榉 ナラノキ

Sweet-orange 柑

Orange 橙

Almond 巴旦杏

Lemon 檸檬

Apple 平菓

Grape 葡萄

Fig 無花果

Cocoa-nut 椰干

Walnut 胡桃



杉 榎 楓 マツ モリノキ




白楊 菩提樹 秦皮水 マルヤナギ ボダイシエトチリマクハ




楊 齒楊 小落葉松 ヤナギ ヤナギノキ ラシヨウノキ

馬 狗 牡馬 驕子 ウマ コイヌ オウマ キリンキライ



ash. 泰皮  
lime. 羊糞  
poplar 白楊  
maple. 楓  
fir. 樅  
pine. 松  
oak. 柵  
beech. 山毛榉  
mulberries. 桑椹  
cocca. 蘇実  
モルベリリス

荷馬  小借馬  虎 

牝  牝牛  犢 

驢牛  羊  仔山 

羊  犬  猫 

北犬  巨犛   
オウツセイ。クマ  
オウツセイ。クマ  
熊ハ  
白樺の  
三  
推  
カ

海狗  熊   
オウツセイ。クマ  
熊ハ  
白樺の  
三  
推  
カ

小鹿  野猪   
オウツセイ。クマ  
熊ハ  
白樺の  
三  
推  
カ

兎  土撥鼠   
オウツセイ。クマ  
熊ハ  
白樺の  
三  
推  
カ

weeping willow 水楊  
w. 垂楊  
larch 落葉松  
horse. 馬  
colt. 駒  
stallion. 牡馬  
gelding. 騾馬  
pack-horse. 荷馬

hack. 借馬  
 tiger. 虎  
 fox. 狐  
 cow. 牝牛  
 calf. 犢  
 ass. 騾牛  
 sheep. 羊  
 lamb. 羊仔  
 she-goat. 山羊  
 dog. 犬



狸  
 狸  
 小嵐

  
 解嵐鳥小岩天子

  
 鸞鶴  
 孔雀



小鸞  
 巨象團雜

oat. 蕎  
 hiteh. 牝犬  
 mastiff. 獒  
 pig. 豕  
 bear. 熊  
 wolf. 狼  
 stag. 鹿  
 wild-bear. 野熊  
 hare. 兔  
 marmot. 土撥鼠

  
 雄鷄  
  
 雌鷄

  
 鳩  
  
 家鴨  
 鳩

  
 蝠  
  
 鸞

又神  
  
 集  




Hedge-hog. 蝟  
hadgeel 狸

Fat. 脂

mouse. 廿日鼠

swan. 鵞

peacock. 孔雀

goose. 鵞

turkey. 百露鷄

cock. 雄鷄

hen. 雌鷄

pigeon. 鳩

duck. 家鴨

bat. 蝙蝠

bird of prea. 鷲鳥

eagle. 鷲

owl. 梟

stork. 鶴

crow. 烏

crane. 鶴

鶴コヤ  
小鶴カラス  
小鶴ツレ



鷹ウタエス。  
雄オス  
雌メス  
鷓鴣シヤコ



真鴨マ  
杜鵑ホー、キク  
燕シバクロ



雀スズメ  
鷓鴣シヤコ  
鸚哥インゴ



糟ニシ  
白魚シ  
小コ



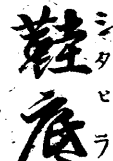
乾大ヒ  
魚ダ  
杜鵑ホー、キク  
鰻ウナギ  
鮠イナ



魚イシ  
過サ  
臘魚ラハ  
魚イシ  
小コ



淡菜イソカイ  
鞋シタ  
底魚ヒラメ  
魚イシ



ナイチンガール  
Nightingale. 鶯

phasant. 雉

bartridge. 鶉

woodcock. 真鴨

duckoo. 杜鵑

swallow. 燕

sparrow. 雀

snipe. 鶉

parrot. 鸚哥

hering. 鱈白魚

dried cod. 乾鱈

oyster. 牡蠣

puchard. 鰻魚

salmon. 鱭魚

muscle. 淡菜

sole. 鞋底魚

carp. 鯉

crab. 蟹

eel. 鰻

pike. 竹筴魚

鯉 雙 鰻

竹 籾 魚 蛸 場 小

菱 蛇 蟻 蟻 蟻

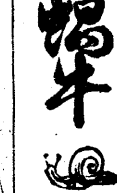
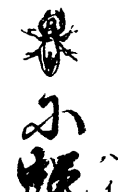
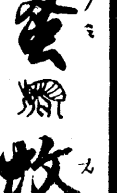
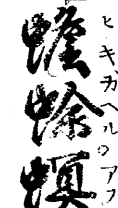
蛉 蟲 蟻 蝨 斯

蚤 蚊 蚊 蚊 蚊

小 蠅 蜂 蜂 蜂

蝶 蝶 蝶 蝶

蠶 蠶 蠶 蠶



Craw-fish. 蝸螭  
 frog. 蛙  
 snake. 蛇  
 toad. 蟾蜍  
 caterpillar. 蝶蛉  
 Grasshopper. 蝗  
 locust. 蝻  
 flea. 蚤  
 gnat. 蚊

名物較多ふし書  
シナモノアマタ  
ツクシ

雜今其概畧と巻  
ガク  
イマツノガリヤク  
アケ

心々書素ふふし年  
ハタモウ  
シメ  
オウシメ

世界高貴往來  
シメ

發行 書林

大塚念齋橋通  
 全 牙  
 東京員橋通二丁目  
 全 二丁目  
 全 芝神明町  
 全 牙  
 全 横山町三丁目  
 全 淺草寺三丁目  
 全 下谷敷寺屋町  
 全 本町三丁目  
 全 日本橋四丁目  
 全 小石川大町町  
 伊丹屋善兵衛  
 敦賀屋九兵衛  
 須原屋茂兵衛  
 山城屋佐兵衛  
 須原屋新兵衛  
 岡田屋嘉七  
 和泉屋吉兵衛  
 和泉屋金右衛門  
 須原屋伊八  
 岡村屋庄助  
 上州屋宗七  
 和泉屋半兵衛  
 馬金屋青吉板

續世界商賣往來

全

K110  
6.6a  
2